

PROTOKOL

mezi Českou republikou a Makedonskou republikou měnicí Dohodu mezi Českou republikou a Makedonskou republikou o podpoře a vzájemné ochraně investic

Česká republika a Makedonská republika (dále jen "smluvní strany");

vědomy si úmyslu České republiky změnit za účelem splnění jejích závazků jako člena Evropské unie Dohodu mezi Českou republikou a Makedonskou republikou o podpoře a vzájemné ochraně investic podepsanou dne 21. června 2001 v Praze (dále jen „Dohoda“);

uznávající povinnost České republiky podniknout na základě čl. 307 Smlouvy o založení Evropského společenství a čl. 6.10 Aktu o podmínkách přistoupení České republiky k Evropské unii všechny náležité kroky k odstranění neslučitelnosti mezi komunitárním právem a jinými mezinárodními dohodami, kterými je Česká republika vázána, včetně této Dohody;

vědomy si statutu Makedonské republiky jako kandidátské země pro členství v Evropské unii a jejích závazků v procesu přistoupení;

rozhodující se následně, že jsou nutné určité změny Dohody za účelem vyhnutí se takové neslučitelnosti;

se dohodly proto uzavřít následující Protokol:

ČLÁNEK 1

V článku 3 Dohody se odstavec 3 nahrazuje novým odstavcem 3, jehož znění je následující:

„3. Ustanovení o národním zacházení a doložce nejvyšších výhod podle tohoto článku se nebude vztahovat na výhody, které poskytuje smluvní strana na základě svých závazků jako člena celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu.“

Za odstavec 3 se vkládají nové odstavce 4 a 5, jejichž znění je následující:

„4. Smluvní strana je srozuměna s tím, že závazky druhé smluvní strany jako člena celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu zahrnují závazky vyplývající z mezinárodní smlouvy nebo vzájemné smlouvy týkající se této celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu.

5. Ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že zavazují jednu smluvní stranu poskytnout investorům druhé smluvní strany nebo jejich investicím či výnosům takové výhody, upřednostnění nebo výsady, které může první smluvní strana poskytovat na základě mezinárodní smlouvy týkající se zcela nebo převážně zdanění.“

ČLÁNEK 2

V článku 6 Dohody se na úvod první věty odstavce 1 vkládá následující text:

„Aniž jsou dotčena opatření přijatá Evropským společenstvím,“

ČLÁNEK 3

V článku 8 odstavci 2 Dohody se za slova „nebude takto urovnán“ vkládá následující text: „ve lhůtě šesti měsíců od data, kdy byla předložena žádost o řešení sporu“.

ČLÁNEK 4

Za článek 9 Dohody se vkládá nový článek 10, jehož znění je následující:

„Základní bezpečnostní zájmy

Tato Dohoda nebrání žádné ze smluvních stran použít opatření nezbytná pro udržení veřejného pořádku, splnění jejich závazků ve vztahu k udržení nebo obnovení mezinárodního míru nebo bezpečnosti nebo ochranu jejich vlastních základních bezpečnostních zájmů, které mohou zahrnovat zájmy vyplývající z jejího členství v celní, hospodářské nebo měnové unii, společném trhu nebo zóně volného obchodu.“

Následující články Dohody budou přečíslovány.

ČLÁNEK 5

Protokol vstoupí v platnost třicátým dnem od data druhé notifikace, kterou si smluvní strany oznámí splnění požadavků svého právního řádu pro vstup tohoto Protokolu v platnost. Protokol zůstane v platnosti po dobu platnosti Dohody.

Dáno v *Bruselu*... dne *5. května 2009* ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, makedonském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.



ZA ČESKOU REPUBLIKU



ZA MAKEDONSKOU REPUBLIKU